

**BANKJOGI HÍRLEVÉL/BANKING LAW NEWSLETTER**  
**6/2011 - 19 AUGUST 2011**

**A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete  
elnökének 2/2011.(VII.20.) számú ajánlása a  
felülvizsgált nagykockázat-vállalási  
szabályozás értelmezéséről**

Az ajánlás az Európai Bankfelügyelet Bizottsága (CEBS) / az Európai Bankhatóság (EBA) jogelődje/ által, az új nagykockázat-vállalási keretrendszer egységes értelmezése céljából kiadott két ajánlás hazai átültetését célozza. A Felügyelet ajánlásának két fő eleme az ügyfélcsoportok értelmezése valamint az egyes rövid távú kitétségeknek a nagykockázat-vállalási limitekbe történő beszámítása alóli mentesítése. Nem tartalmazza ugyanakkor az ajánlás az értékpapírosítási pozíciók és a kollektív befektetési értékpapírban fennálló kitétségek kezeléséhez kapcsolódó felügyeleti elvárásokat. E tekintetben a Felügyelet ez év végéig tervezi kiadni az ajánlás kiegészítését.

A 2009/111/EK irányelv jelentősen módosította a 2006/48/EK irányelv (CRD) nagykockázat- vállalási szabályait is. Ezen új előírások a magyar szabályozásba is átültetésre kerültek a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény (Hpt.) 79-81.§-ai, a 2. számú melléklet III. Egyéb meghatározások 20. pontja (ügyfélcsoport fogalma), valamint a befektetési vállalkozásokról szóló 2007. évi CXXXVIII. törvény (Bszt.) 101. §-a módosításával, továbbá a kereskedési könyvben nyilvántartott pozíciók, kockázatvállalások, a devizaárfolyam kockázat és nagykockázatok fedezetéhez szükséges tőkekövetelmény megállapításának szabályairól és a kereskedési könyv vezetésének részletes szabályairól szóló 244/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet (Kkr.) 37/A-37/C. §-okkal történő kiegészítésével

**Recommendation No. 2/2011.(VII.20.) of the  
president of the Hungarian Financial  
Supervisory Authority on the interpretation  
of the revised regulations governing large  
exposures**

The recommendation aims at implementing the two recommendations issued by the Committee of European Banking Supervisors (CEBS) /the legal predecessor of European Banking Authority (EBA)/ for the unified interpretation of the new regulatory framework regarding large exposures. The two main parts of the Authority's recommendation are the interpretation of group of clients and the exemption of certain short-term exposures form inclusion into the limits applicable to large exposures. The recommendation does not include, however, the requirements regarding the handling of securitization positions and exposures in collective investment securities. In this respect, the Authority is planning to issue a supplement of the recommendation until the end of this year.

Directive 2009/111/EC has in large part amended the rules of Directive 2006/48/EC (CRD) regarding large exposures as well. Such new rules have been implemented into the Hungarian regulation through the amendment of sections 79-81, and s. 20 under III Other definitions of annex no. 2 (the definition of group of clients) of the Act CXII of 1996 on credit institutions and financial undertakings (Hpt.), and section 101 of act CXXXVIII of 2007 on investment firms, and also by supplementing Government decree No. 244/2000. (XII. 24.) (Kkr.) on the rules of setting the capital requirements to cover positions and exposures entered into the trade register, foreign exchange risks and large exposures with sections 37/A-37/C.

A CEBS az új nagykockázat-vállalási keretrendszer egységes értelmezése érdekében két ajánlást is kidolgozott annak három lényeges elemével – az ügyfélcsoportok értelmezése, a mögöttes kitétségek kezelése, valamint egyes rövid távú kitétségek nagykockázat-vállalási limitekbe történő beszámítása alóli mentesítése – kapcsolatban. A Felügyelet ajánlásának kiadása ezek hazai átvételét célozza, az alábbi kitételekkel:

- Nem teljes körűen került implementálásra a 2009. december 11-i CEBS ajánlás első része (Part I. Connected clients), tekintettel arra, hogy a hazai szabályozásba nem épült be a CRD által biztosított azon lehetőség, amely a számviteli szabályozásban tételesen felsorolt, irányítási kapcsolatokat lefedő eseteken túlmenően, a meghatározó befolyáshoz hasonló kapcsolatokat is figyelembe vehetővé tenné az ügyfélcsoport fennállásának értékeléskor. Így a „hasonló kapcsolatok” értelmezéséhez kapcsolódó pontok a magyar gyakorlat szempontjából nem tekinthetők relevánsnak.

- A Hpt. 79.§ (6) bekezdése, illetőleg a Kkr. 37/A. § (6) bekezdése az értékpapírosítási pozíciók, a kollektív befektetési értékpapírban fennálló kitétségek, valamint egyéb kitétségi osztályba tartozó kitétségek esetében megköveteli, hogy az intézmények az ügyfélcsoport meghatározásakor az ügyletet, az annak alapjául szolgáló eszközöket, vagy mindkettőt értékeljék. A háttérül szolgáló CEBS ajánlás II. része (Part II. Treatment of exposures to schemes with underlying assets according to Article 106 (3) of Directive 2006/48/EC) az adott jogszabályhely értelmezéséhez részletes szabályokat határoz meg. A Felügyelet az ajánlás 18. pontjában lehetővé tett mérlegelés (felkészülés erőforrás és időigénye) alapján a CEBS ajánlás II. részét egyelőre nem implementálja, hanem azt a későbbiekben teszi meg.

CEBS has prepared two recommendations for the sake of the unified interpretation of the new regulatory framework regarding large exposures in connection with three substantial elements – the interpretation of group of customers, the handling of secondary exposures, and the exemption of certain short-term exposures from inclusion into the limits applicable to large exposures – thereof. The recommendation of the Authority aims at implementing the above, with the following limitations:

- The first part of the CEBS recommendation issued on 11 December 2009 („Part I. Connected Clients”) has not been fully implemented, since the option to take the connections similar to dominant influence into consideration in addition to the cases covering controlling relationships enlisted in the accounting regulation in determining the existence of a group of clients provided by the CRD has not been incorporated into the Hungarian regulatory framework. Accordingly, sections concerning „similar connections” are considered irrelevant from the standpoint of Hungarian practice.

- Section 79 (6) of the Hpt. and section 37/A (6) of the Kkr. requires institutions to evaluate the transaction, the assets on which such transaction is based or both when determining the group of clients in the case of securitization positions, exposures in collective investments securities, and exposures falling within other categories of exposures. The second part of the CEBS recommendation on which the above rules are based („Part II. Treatment of exposures to schemes with underlying assets according to Article 106 (3) of Directive 2006/48/EC”) sets forth detailed rules for the purpose of interpretation of the provision in question. The Authority – exercising its right to discretion granted by section 18 of the recommendation (expenses of preparation and the time needed) – did not yet implement the second part of the CEBS recommendation, but postponed it to a later date.

- Nem kerültek továbbá átvételre a 2010. július 28-i CEBS ajánlás azon rendelkezései, amelyek a 2006/48/EC irányelv 106 (2) (d) pontjában hivatkozott mentesítésnek a befektetési vállalkozásokra való kiterjesztésével függenek össze, tekintettel arra, hogy a hazai szabályozás ezt nem teszi lehetővé.

Az ajánlás címzettjei az új tőkeszabályozás által közvetlenül érintett hitelintézetek, a hitelintézettel egyenértékű prudenciális szabályozásnak megfelelő pénzügyi vállalkozások, valamint a befektetési vállalkozások. Az ajánlás a 2010. évi CLVIII. törvény (Psztv.) 21. § c) pontja szerint kiadott jogi eszköz, amely ismerteti a Felügyelet jogalkalmazási gyakorlatának alapjait. Az ajánlás az intézményekre nézve kötelező erővel nem rendelkezik, de az annak való megfelelést a Felügyelet a jogszabályi előírások betartásának ellenőrzése keretében értékeli. Az intézmény az ajánlás tartalmát szabályzatai részévé teheti. Ebben az esetben az intézmény jogosult feltüntetni, hogy a szabályzatában foglaltak megfelelnek a Felügyelet elnöke által kiadott vonatkozó ajánlásnak. Az ajánlás szövege a Felügyelet honlapján, az alábbi helyen érhető el:

[http://www.pszaf.hu/data/cms2311322/ajanlas\\_2\\_2011.pdf](http://www.pszaf.hu/data/cms2311322/ajanlas_2_2011.pdf)

- Provisions of the CEBS recommendation of 28 July 2010 relating to the extension of the exemptions referred to in 106 (2) (d) of the Directive 2006/48/EC to investment firms were neither implemented, as it is not allowed under Hungarian regulation.

The recommendation is addressed to credit institutions, financial institutions falling under the scope of prudential regulation equivalent to that of credit institutions and investment firms directly effected by the new capital-regulation. Recommendation is a legal instrument issued pursuant to section 21 c) of the act CLVIII of 2010 (Psztv.) providing information regarding the application of laws by the Authority. Recommendations have no binding force upon institutions, but the compliance therewith will be taken into consideration in the course of the inspection of compliance with legal requirements by the Authority. An institution may incorporate the content of the recommendation into its by-laws. In this case, the institution is entitled to indicate that the content of its by-laws is in compliance with the pertaining recommendation issued by the president of the Authority. The text of the recommendation is available at the website of the Authority, through the below link:

[http://www.pszaf.hu/data/cms2311322/ajanlas\\_2\\_2011.pdf](http://www.pszaf.hu/data/cms2311322/ajanlas_2_2011.pdf)

Amennyiben további információra van szüksége a hírlevél tartalmát illetően, kérjük, hogy lépjen kapcsolatba alábbi jogi szakértőink valamelyikével:

Dr. Lénárt Ferenc  
Együttműködő ügyvéd  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: LenartF@forgodamjanovic.com

Dr. Forgó Zoltán  
Partner  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: ForgoZ@forgodamjanovic.com

Dr. Damjanovic Gábor  
Partner  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: DamjanovicG@forgodamjanovic.com

Should you wish to receive further information on the subject matter of this newsletter, please do not hesitate to contact one of our legal experts below:

Dr Ferenc Lénárt  
Of counsel  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: LenartF@forgodamjanovic.com

Dr Zoltán Forgó  
Partner  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: ForgoZ@forgodamjanovic.com

Dr Gábor Damjanovic  
Partner  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: DamjanovicG@forgodamjanovic.com

*Jognyilatkozat:*

*A hírlevél célja, hogy bizonyos témakörökben általános információkkal szolgáljon, ezért nem vizsgálja az adott témaköröket azok teljességében. A jelen hírlevélben megadott információk nem minősülnek jogi tanácsnak vagy szolgáltatásnak.*

*A jelen hírlevélben szereplő információ nem képezheti az ügyfeleink üzleti döntéseinek kizárólagos alapját. Az ügyfeleinket kérjük, hogy pénzügyeiket és üzletvitelüket befolyásoló bármely döntés meghozatala előtt kérjék ki jogi tanácsadó véleményét.*

*Ügyfelünk a hírlevélben foglalt információkat a saját felelősségére használja, és teljes mértékben felelősséget vállal az információk használatából eredő következményekért, esetleges veszteségekért.*

*A hírlevélben foglalt információk felhasználásából eredő bármilyen kárért a Forgó, Damjanovic és Társai Ügyvédi Iroda nem vonható felelősségre.*

*Amennyiben nem kívánja a jövőben hírlevelünket megkapni, kérjük, hogy írjon a következő email címre: office@forgodamjanovic.com*

© 2011 Forgó, Damjanovic és Társai Ügyvédi Iroda. Minden jog fenntartva.

*Legal Disclaimer:*

*The purpose of this newsletter is to provide general information on a particular subject therefore it does not examine the subject matter in its complexity. The information in this newsletter is not intended to constitute legal advice or services.*

*The information is not intended to be relied upon as the sole basis of any decision which may affect the business of our clients. You are kindly asked to consult qualified lawyers, before making any decision that might affect your personal finances or business.*

*Your use of this newsletter and the information contained therein is at your own risk, and you assume full responsibility and risk of loss resulting from the use of thereof.*

*Forgó, Damjanovic & Partners Law Firm shall not be liable for any damages relating to the use of the information contained in this newsletter.*

*If you no longer wish to receive our newsletters, please write to the following email address: office@forgodamjanovic.com*

© 2011 Forgó, Damjanovic & Partners Law Firm. All rights reserved.